



68.

UNA SÍNTESIS EPIGRÁFICA DE LA ÉPOCA
DEL GOBERNANTE WAXAKLAJUUN UB'AAH
K'AWIIL EN COPÁN (695-738 DC)

Alejandro J. Garay Herrera

XXXII SIMPOSIO DE INVESTIGACIONES
ARQUEOLÓGICAS EN GUATEMALA

MUSEO NACIONAL DE ARQUEOLOGÍA Y ETNOLOGÍA
23 AL 27 DE JULIO DE 2018

EDITORES

BÁRBARA ARROYO
LUIS MÉNDEZ SALINAS
GLORIA AJÚ ÁLVAREZ

REFERENCIA:

Garay Herrera, Alejandro J.

2019 Una síntesis epigráfica de la época del gobernante Waxaklajuun Ub'aah K'awiil en Copán (695-738 DC). En *XXXII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2018* (editado por B. Arroyo, L. Méndez Salinas y G. Ajú Álvarez), pp. 839-854. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.

UNA SÍNTESIS EPIGRÁFICA DE LA ÉPOCA DEL GOBERNANTE WAXAKLAJUUN UB'AAH K'AWIIL EN COPÁN (695-738 DC)

Alejandro J. Garay Herrera

PALABRAS CLAVE

Área Maya, Honduras, Copán, Epigrafía, Waxaklajuun Ub'aah K'awiil, Clásico Tardío.

ABSTRACT

The reign of Waxaklajuun Ub'aah K'awiil in Copán coincided with the epoch of greatest splendor in that city, at a time when many of the polities of the Maya Lowlands achieved their greatest military and political accomplishments, led by long-lived and successful rulers. The reign of this character marked the end of Copán's apogee and the beginning of its political decadence in the region, caused by the late expansion of Quirigua as a new regional power. The multiple written records that the Copán ruler left in the monuments of his city revealed his performance was directed to keep the balance between the people and the supernatural, in accordance with his obligations as a divine ruler. They also bring to light his impetus as a politician, demonstrating he looked to show himself as an energetic ruler, willing to personify himself as the leader of his people on each of the stelae he erected. Throughout this paper a general review of his time as ruler will be developed, based on what the very own inscriptions say, also approaching the relations that the city kept at a short and long range with other kingdoms, evidenced on the different inscriptions registered in other parts of the Maya world.

INTRODUCCIÓN

La dinastía de Copán es probablemente una de las mejor conocidas a lo largo de las Tierras Bajas Mayas, sus 16 gobernantes y un pretendiente al trono – en los últimos años de la ciudad – son conocidos gracias a los amplios y abundantes estudios de las inscripciones locales (i.e. Stuart 1992, 2004, 2005; Martin y Grube 2008:190-213), que proveen de una vasta cantidad de información sobre los hombres que reinaron en esa ciudad entre los Siglos V y IX DC., prolongando durante casi 400 años la dinastía local de señores sagrados fundada por *K'inich Yax K'uk' Mo'* en el extremo sur del área Maya.

A pesar de que se tienen referencias a todos los gobernantes de Copán en el registro epigráfico, el conocimiento que se tiene de cada uno de ellos es muy variable. En general, los gobernantes del Clásico Temprano son pobremente conocidos porque la mayor parte de los monumentos de esa época fueron destruidos y

reutilizados como material de relleno para estructuras que fueron edificadas posteriormente. Los monumentos que se han recuperado durante excavaciones al interior de varios edificios de la ciudad casi siempre están fragmentados y sus inscripciones sobreviven solo parcialmente. Los gobernantes del Clásico Tardío tienen una mejor suerte, ya que se conoce un gran número de sus monumentos, iniciando con los del reinado del Gobernante 11 de finales del Siglo VI DC, y siguiendo con los de sus cinco sucesores, que con excepción del Gobernante 14, todos erigieron monumentos durante sus gobiernos que sobreviven en condiciones bastante buenas hasta la actualidad.

Las inscripciones en el extenso repertorio de monumentos del Clásico Tardío son la mejor forma de conocer el reinado de los últimos dinastas, quienes fueron prolíficos constructores y patronos de las artes en la ciudad, que además manifestaron un notable interés por dejar un registro abundante de sus actividades, en especial en asociación con la celebración de las ceremonias

calendáricas durante los fines de periodo registrados en la Cuenta Larga. Los reinados del Gobernante 12 y su sucesor, el Gobernante 13, popularmente apodado como “18 Conejo”, marcan el cénit del poder de Copán, cuando esta ciudad ejerció la mayor influencia y poder en la región sur del mundo Maya clásico.

Copán se convirtió en la gran potencia regional del sur del área Maya cerca de la segunda mitad del Siglo VII DC, época que coincidió con la mayor parte del reinado de *K'ahk' Uti' Witz' K'awiil* (el Gobernante 12), quién celebró la extensión de su poderío con la erección de varios monumentos en los extremos del valle de Copán para conmemorar el fin de periodo **9.11.0.0.0 12 Ajaw 8 Keh**, equivalente al 12 octubre de 652 DC (las fechas señaladas en el Calendario Gregoriano tras una fecha Maya son conversiones que han sido calculadas por el autor con la correlación GMT 584,283 en el programa MAYADATE), es muy probable que una mención de su nombre, algunos meses más tarde, en el Altar L de Quiriguá sea un indicador de los alcances de su influencia regional, cuando este centro del Motagua se encontraba todavía en la esfera de control de Copán (Looper 2003: 51-52; Martin y Grube 2008: 201; Fash 2001:101, 104-105). Este gobernante sería reconocido como uno de los más importantes por sus sucesores, quienes debieron ver en sus múltiples monumentos erigidos a lo largo del valle y dentro del Grupo Principal de Copán una prueba fehaciente del poderío que ejerció en su reinado.

El final de la época dorada de Copán llegó durante el reinado del siguiente gobernante – y probable hijo del Gobernante 12 – conocido como *Waxaklajuun Ub'aah K'awiil* (Gobernante 13) (Fig.1a-d), quien tomó el poder a finales del Siglo VII DC y se mantuvo en el señorío durante poco más de cuatro décadas. Este gobernante precedió sobre una época de importantes cambios en la ciudad, cuando se definió en esta mucho de su aspecto actual a partir de destacados proyectos constructivos realizados para crear nuevos espacios para el culto a antepasados y dioses, así como para el despliegue público del poder del gobernante a través de actos y ceremonias realizados frente a multitudes.

LA VIDA Y EL REINADO DE WAXAKLAJUUN UB'AAH K'AWIIL A TRAVÉS DE LOS TEXTOS GLÍFICOS

Aunque no se puede construir un relato biográfico completo de la vida del Gobernante 13, al menos se puede hacer una reconstrucción general sobre sus actividades

como gobernante de Copán, desde sus primeros años hasta sus últimos días, poco antes de su muerte (Fig.2). Lo que se puede dilucidar de su vida lo muestra como un gobernante consciente de sus responsabilidades, que celebró las ceremonias prescritas para las fechas importantes, en especial los fines de periodo; consciente también de la importancia de celebrar sus propios aniversarios en el señorío, como parte de su particular despliegue del poder ante sus súbditos. También parece ser un soberano genuinamente interesado en garantizar la permanencia del recuerdo de su predecesor, quién había sido el gobernante copaneco más exitoso hasta la fecha, y con quién podría haber tenido un vínculo filial. El Gobernante 13 fue conocedor de su posición como dinasta y de la responsabilidad que ello conllevaba, la dinastía debía perdurar y destacarse a través de lo que él hiciera; sus monumentos y rituales serían la repetición de la labor de sus antepasados, para garantizar que el orden y la estabilidad permaneciesen en el mundo.

LOS PRIMEROS AÑOS DE REINADO: EL PERIODO INICIAL (695 DC - 710 DC)

No se tiene una fecha para su nacimiento, pero se puede asumir que tomó el trono a una edad muy temprana, ya que el texto en uno de los paneles del Templo 11 de Copán (Fig.1e) señala que alcanzó a ser “un gobernante de tres k'atunes” (*ox winikhaab' ajaw*), lo que implicaría que al momento de su muerte tendría al menos entre unos 40 y 60 años. Si se considera que su reinado fue de casi 43 años, se puede inferir con bastante seguridad que tomó el poder en su adolescencia, en torno a los 15 años aproximadamente. Lamentablemente sin la existencia de una inscripción que provea del dato crucial de la fecha de su nacimiento, esta idea queda como una simple especulación, aunque en general sería una edad inferior al promedio conocido para los gobernantes Mayas que usualmente estaban tomando el poder entorno a los 28 años, a pesar de ello, la toma del poder por parte de un individuo muy joven no es una situación desconocida para otros centros del periodo Clásico (Garay 2017:53).

Waxaklajuun Ub'aah K'awiil se sentó en el señorío en la fecha **9.13.3.6.8 7 Lamat 1 Mol** (7 de julio de 695 DC), ese día asumió la posición de “divino señor” (*k'uhul ajaw*) de Copán, sucediendo al longevo Gobernante 12, quién había fallecido apenas 21 días atrás, en el día **9.13.3.5.7 12 Manik o Yaxk'in** (16 de junio de 695 DC) y que fue enterrado dos días después de su muerte (Martin y Grube 2008: 203). El corto interregno que

acompañó a su muerte evidencia que el Gobernante 13 no tuvo dificultades para asumir el poder en Copán, quizás porque ya había sido designado como sucesor por el propio Gobernante 12, quién lo habría asociado con las labores reales al final de su vida, en preparación a su toma del trono. Es claro que ya existía la preparación para una transición armoniosa.

Los próximos casi siete años de reinado del Gobernante 13, no vieron la erección de monumentos para celebrar su toma del poder, hasta la llegada del primer fin de periodo de importancia, un medio k'atun en 9.13.10.0.0 7 Ajaw 3 Kumk'u (24 de enero de 702), cuando mandó a erigir la Estela J (Fig.3), en lo que era la entrada al Grupo Principal, desde el conjunto de Las Sepulturas. Este primer monumento tuvo un estilo muy particular y casi único, que lo destacó entre los monumentos de Copán. El uso de un diseño en forma de petate para colocar la inscripción en una de las caras de la estela, así como la ausencia de un retrato del gobernante – tradición conocida para los soberanos previos – hicieron de la Estela J un monumento que rompía con la tradición escultórica conocida hasta el momento. La ausencia de un retrato del joven gobernante podría estar asociada con el respeto que este le tenía a su predecesor, que era por mucho el soberano más importante que la ciudad había conocido hasta entonces; debido a esto, quizás el Gobernante 13 prefirió restringir el uso de su imagen mientras se completaba el santuario funerario de su predecesor, hecho que ocurriría solo 8 años después. La colocación de la Estela J demostraba la continuidad en la conmemoración de los fines de periodo, ceremonias que el Gobernante 13 mantendría durante todo su reinado, aunque luego trasladaría el foco de las mismas hacia la Gran Plaza, donde colocaría todas sus estelas en las próximas décadas. Al mantener estas ceremonias se demostraba la continuidad dinástica, que respetaba y seguía con la tradición establecida para celebrar el permanente paso del tiempo, que al igual que la sucesión de los gobernantes, continuaba inmutable.

Al parecer pocos meses después de la erección de ese monumento el Gobernante 13 realizó la ceremonia de dedicación de una estructura con una “entrada del fuego” (*och k'ahk'*), dicha edificación podría haber sido una forma temprana del santuario funerario del Gobernante 12, referido como un “varón” (*ch'aho'm*) en la inscripción de la Banca del Templo 22, que fue dedicada años después. El edificio, descrito solo como una casa (*otoot*), podría corresponder con una versión aun no finalizada de Esmeralda (una encarnación más

temprana del Templo 26) que quedaría completada con la dedicación de la primera fase de la Escalinata Jeroglífica en 710 DC.

Poco menos de cuatro años después, a inicios de enero de 706 DC (9.13.14.0.1 5 Imix 4 K'ayab'), el Gobernante 13 estaba dedicando algún objeto de barro – o un altar – para conmemorar la memoria del Gobernante 12, seguramente en conexión con el culto a este personaje, ya convertido en un ancestro divinizado, cuyo santuario funerario todavía seguía en construcción. Este evento se conoce solo de una referencia retrospectiva, anotada en la inscripción “bilingüe” del Templo 26, inscrita en tiempos del Gobernante 15, por lo que debió ser una acción muy importante como para ser recordada casi cinco décadas más tarde. Es posible que de hecho la inscripción haga referencia a los incensarios que retratan a los gobernantes de Copán encontrados en la tumba del Gobernante 12, que pueden haber sido manufacturados hacia esta fecha por orden de su sucesor, como parte del culto a sus predecesores (Stuart 2012).

Llegada la fecha 9.13.16.6.8 7 Lamat 16 Sotz' (30 de abril de 708 DC), Waxaklajuun Ub'aah K'awiil celebró un primer aniversario de su llegada al poder, conmemorando sus primeros 13 tunes – “años” de 360 días – desde que se sentó como “divino señor” en Copán. Esta fecha fue registrada en un pequeño *saklaktuun*, un incensario de piedra (Stuart 1986), que quizás habría sido utilizado durante algún ritual para celebrar la llegada de tan importante fecha. Este *saklaktuun* demuestra que la tradición de estos objetos esculpidos con fechas ya existía al menos desde los tiempos del Gobernante 13, aunque sería el Gobernante 16 el que haría un uso extenso de ellos, hacia el final de la historia dinástica de la ciudad. Este primer aniversario sirvió para empezar a marcar la madurez del reinado del Gobernante 13, que desde ese momento empezaría a realizar varias obras constructivas de gran envergadura en el Grupo Principal de Copán, con las que dejaría su huella en la ciudad que gobernaba.

Poco más de dos años después de celebrar su primer aniversario de importancia, Waxaklajuun Ub'aah K'awiil dedicó el santuario funerario del Gobernante 12: la estructura Esmeralda (10L-26-3) que incluía la primera versión de la Escalinata Jeroglífica, el 27 de noviembre de 710 DC (9.13.18.17.9 12 Muluk 7 Muwaan), después de quince años de construcción el monumento para celebrar la memoria de su predecesor quedaba completado (Stuart 2005:380-381). Con esta construcción el Gobernante 13 demostraba su respeto por aquel

que le precedió, al tiempo que también conmemoraba la permanencia de la dinastía de Copán, desde el fundador hasta su propia época a través de la extensa narrativa histórica que llevaba la escalinata, que servía para enfatizar su respeto hacia los gobernantes previos y la continuidad dinástica que representaban. Es importante destacar que este santuario mantuvo su forma y disposición hasta la llegada del Gobernante 15, que lo transformó y remodeló, además de ampliar la escalinata a su extensión actual hacia 755 DC (Martin y Grube 2008:208; Stuart 2005:380-381), integrándole nuevos escalones que ampliaron la narrativa histórica hasta su propio reinado, cubriendo los sucesos de la época tardía y final del reinado de *Waxaklajuun Ub'ah K'awiil*.

EL AUGE CREADOR: EL PERIODO DE MADUREZ O CONSOLIDACIÓN (711 DC - 736 DC)

Un año después de finalizado el templo funerario del Gobernante 12, *Waxaklajuun Ub'ah K'awiil* celebró su primer fin de k'atun en: **9.14.0.0.0 6 Ajaw 13 Muwaan** (3 de diciembre de 711 DC), con la erección de su primera estela en la Gran Plaza: la Estela C, que ya presentaba el estilo que caracterizaría a sus monumentos en ese sector, con una doble representación esculpida del gobernante, en el acto mismo de celebrar las ceremonias del fin de periodo. No es del todo claro si esta estela de hecho tuvo desde un inicio las dos representaciones del gobernante en sus lados poniente y oriente, ya que ambas parecen mostrarlo en momentos diferentes de su vida, en un lado se le ve joven, mientras que en el otro tiene una apariencia más madura, destacada por el uso de la barba; existe la posibilidad de que un lado fuera trabajado posteriormente, específicamente el que lo muestra en su madurez, quizás en la época más tardía de su reinado.

Poco más de tres años después de erigir la Estela C, el Gobernante 13 celebró su primer k'atun en el señorío en: **9.14.3.6.8 5 Lamat 1 Sip** (25 de marzo de 715 DC) con la creación del elaborado Templo 22 en el Patio Oriental de la Acrópolis. Este edificio sobreviviría hasta el final de la época dinástica de Copán, siendo respetado por los sucesores del Gobernante 13, quienes probablemente admiraron lo intrincado de su diseño y decidieron conservarlo por ello, además de que era una representación visible de la época dorada de la ciudad, ejemplificando lo mejor de la arquitectura de Copán a inicios del Siglo VIII DC. Es muy probable que este edificio fuera identificado como una representación del cerro de dónde se originó el maíz, llamado *Paxil*

en las crónicas Mayas coloniales (i.e. Popol Wuj, Memorial de Sololá), ya que como parte de su fachada se encontraba decorado con múltiples mascarones *witz*, que hacen alusión a su carácter como montaña – aunque creada por el hombre – desde la cual se ve emerger a múltiples representaciones del joven dios del maíz – las “niñas cantoras” de Maudslay – que alguna vez remataron la fachada del edificio, convirtiéndose así en uno de los edificios más bellos e intrincados del arte Maya clásico (Fash 2011:124-129). Este “cerro” creado por el Gobernante 13, recreaba el lugar primigenio de dónde se obtuvo el alimento Maya por excelencia, convirtiéndose entonces en el *Paxil* de la localidad, quizás destinado para celebrar en él las ceremonias relativas al maíz y las prácticas agrícolas realizadas en las inmediaciones del valle.

Se sabe qué hacía **9.14.6.4.0 10 Ajaw 3 Kumk'u** (20 de enero de 718 DC) *Waxaklajuun Ub'ah K'awiil* estuvo involucrado en algún evento, lamentablemente la inscripción que informa de esta fecha – en el “Cilindro de Xkuy” (Fig.4) – se encuentra trunca y no queda información que pueda dar algún indicio de lo acontecido en ese momento. Lo que sí se sabe, es que 29 días después de ese evento desconocido, en **9.14.6.5.9 13 Muluk 7 Pop** (18 de febrero de 718 DC), el señor de Copán sostuvo un evento bélico contra la ciudad conocida usualmente como *Xkuy*; este lugar fue incendiado por la orden del gobernante copaneco, en lo que parece haber sido un conflicto contra esta localidad menor (Looper 2007). Para esta época este sitio aparentemente era parte de la esfera de control de Copán, aunque quizás el gobernante de ese reino no era un aliado del todo leal a los copanecos y debió ser “reintegrado” forzosamente a las influencias de su más poderoso vecino. Al final del reinado del Gobernante 13 esta ciudad seguramente cambió sus alianzas en favor de Quiriguá, como se puede atestiguar en las inscripciones de *K'ahk' Tiliw Chan Yopaat*, quien al parecer consideró al gobernante de *Xkuy* entre los más importantes aliados en su esfera de influencia; puede incluso conjeturarse que el cambio de alianzas de *Xkuy* ocurrió poco antes de la muerte del Gobernante 13, como parte del plan de Quiriguá para acabar con la hegemonía de Copán en la región (Looper 2003: 135, 152-154).

Tres años después de incendiar *Xkuy*, se erigió la Estela F (Fig.5a) en la Gran Plaza de Copán, destinada a conmemorar un nuevo fin de periodo, en esa ocasión un medio k'atun: **9.14.10.0.0 5 Ajaw 3 Mak** (11 de octubre de 721 DC); este monumento se colocó exactamente un k'atun después del primer monumento del

Gobernante 13. Ésta estela mostró en su frente al gobernante cumpliendo con las ceremonias del fin de periodo, al tiempo que – a través de sutiles elementos destacados en su vestimenta – lo retrataba personificándose como una variante del Dios Jaguar del Inframundo (o JGU, por sus siglas en inglés), ilustrando de esta forma su actuación como intermediario divino, que se convertía – a través del ritual – en la imagen encarnada de los dioses durante las ceremonias que celebraba. Estas actuaciones del Gobernante 13 como personificación divina, dejaron una huella palpable en sus monumentos, donde se lo puede ver en varias ocasiones manifestándose como dioses diferentes a lo largo de sus distintas conmemoraciones de fin de periodo (Fig.6); ilustrando con ello lo importante que fueron esas actuaciones para su desempeño como soberano. La íntima relación que mantenía con lo divino era otra de las pruebas de la naturaleza particular y diferente del gobernante, resaltando su rol especial en la sociedad Maya de la época.

Un par de años después de sembrar la Estela F en la Gran Plaza, durante el día: **9.14.12.5.5 11 Chikchan 18 K'ayab'** (14 de enero de 724 DC) una inscripción – bastante deteriorada – en el llamado “Altar cuadrado” de Copán (Wagner 1994), dice que el Gobernante 13 “arribó” (*huliy*) a un lugar que no aparece referido, no hay más datos sobre este hecho, aunque quizás pueda estar asociado de alguna forma con el próximo evento que se conoce en relación al reinado del Gobernante 13 en Copán.

Se sabe que pocos meses después del hecho descrito con anterioridad, *Waxaklajuun Ub'aah K'awiil* inauguró en el señorío de Quiriguá a *K'ahk' Tiliw Chan Yopaat*, esto ocurrió en el día **9.14.13.4.17 12 Kab'an 5 K'ayab'** (31 de diciembre de 724 DC) y solo se conoce de las inscripciones de Quiriguá, donde de hecho solamente la Estela E – dedicada en 771 DC – señala el papel fundamental del gobernante copaneco como “supervisor” de la inauguración del que habría sido un señor dependiente hacia él (Looper 2003:57; Martin y Grube 2008:218). Es muy probable que para el gobernante de Copán este hecho fuera poco importante, obviándose toda referencia a él en sus monumentos; debido a esto solo se conoce el testimonio del propio *K'ahk' Tiliw Chan Yopaat*, quién registró la fecha en varios de sus monumentos, aunque en gran medida ocultando su relación original con Copán, quizás para disminuir el peso de la “traición” cometió años después. Con seguridad se puede pensar que, si la “revuelta” de Quiriguá no hubiera triunfado, esta fecha sería del todo desconocida para los investigadores modernos, ya que

los sucesores del Gobernante 13 tampoco se molestaron en registrarla en sus propios monumentos, claramente evitando referirse así a un personaje poco admirado en su ciudad. Hasta la fecha no se conoce en Copán ningún registro del nombre de *K'ahk' Tiliw Chan Yopaat*.

La inauguración de un nuevo gobernante de Quiriguá bajo los auspicios del Gobernante 13, evidencia la dependencia política de ese centro del Motagua a su vecino más grande. Es posible que estas relaciones de subordinación ya existiesen mucho antes del 724 DC, como la sugiere el Altar L de Quiriguá con su mención al Gobernante 12 de Copán junto a un señor local. Un tiesto de cerámica modelada encontrado en el sitio de Santa Rosa, en Izabal, lleva una mención al que puede ser un gobernante previo a *K'ahk' Tiliw en Quiriguá* (Fig.7a), cuyo nombre sobrevive solo parcialmente como *...K'in Chaahk* (Fig.7b), el nombre de este personaje aparece con el del Gobernante 13, lo que hace pensar que existía alguna clase de relación política entre él y el señor de Copán; es importante destacar que la inscripción y forma de los glifos que forman el nombre del gobernante copaneco en este tiesto es casi idéntica al del llamado “Vaso de 18 Conejo” (Fig.7c), encontrado hace unos años en el Grupo Núñez Chinchilla (9L-22) al norte del Grupo Principal de Copán (Garay 2017:197-201, 226-227). Un vaso en una colección privada en Europa comparte la inscripción modelada con el nombre del señor de Copán con los dos ejemplos mencionados antes (David Stuart, comunicación personal, noviembre de 2016), lo que parece indicar que estos vasos modelados tuvieron una amplia distribución en la zona de Izabal y el Motagua durante el reinado del Gobernante 13, quizás indicando el alcance de su influencia en la región *circa* 720 DC, antes de la inauguración de *K'ahk' Tiliw* en Quiriguá.

Cerca de dos años después de instalar al gobernante de Quiriguá, ocurrió un evento que evidencia la gran movilidad de personas que existía entre los diferentes reinos mayas durante el Clásico Tardío. Una inscripción – hasta hace muy poco desconocida – registrada en la Escalinata Jeroglífica del Grupo Guzmán en El Palmar, en el sureste de Campeche, afirma que un individuo noble de esa localidad, llamado *Ajpach' Waal*, llegó a Copán el 26 de junio de 726 DC (***9.14.*14.*13.19 *8 Kawak 17 Yaxk'in**), este individuo parece haber sido un peregrino que arribó al reino del destacado gobernante de Copán y se entrevistó con él, visitando probablemente el Grupo Principal y los alrededores de la ciudad, descritos como *Oxwitik* (o *Uxwitik*) *chan ch'een*, “el lugar/territorio de Oxwitik”, en la inscripción del

Escalón I de esa escalinata (Fig.8a) (Tsukamoto y Esparza Olguín 2015:34-35). Es interesante notar que este evento debió ocurrir en la noche, ya que la fecha anotada en la inscripción es una fecha “nocturna” o de “estilo puuc”, en la que el día y coeficiente del *tzolk'in* se han adelantado a su compañero del *haab'* por un día, debido a que el evento descrito transcurre en el tiempo nocturno, cuando el primero de estos calendarios ya ha avanzado en una posición.

Al parecer, como parte de su visita o peregrinaje *Ajpach' Waal* no solo contactó con *Waxaklajuun Ub'aah K'awiil*, sino que también “se presentó” o “se hizo visible” (*chehkaj*) frente a los dioses patronos de Copán: *Chante' Ajaw*, *B'olon K'awiil* (9 *K'awiil*) y *K'uy “Nik” Ajaw*, seres sobrenaturales que actuaban como guardianes del reino (Tsukamoto y Esparza Olguín 2015:35,38) y que son ampliamente reconocidos a lo largo de las inscripciones de Copán como algunos de los dioses más importantes de la localidad (Garay 2017:271-272).

Las relaciones entre Copán y el lejano centro de El Palmar parecen haber sido cordiales en ésta época, pero dos detalles en la inscripción de la escalinata resultan curiosos desde una perspectiva copaneca: el primero, es que el título de “señor divino” (*k'uhul ajaw*) no es otorgado al gobernante de Copán en la inscripción, siendo descrito solo como un simple “señor” (*ajaw*) de Copán, quizás esto pueda explicarse por la influencia omnipresente de la dinastía Kaan, que no veía con buenos ojos que un probable aliado de sus némesis: Tikal, fuera nombrado con los más altos títulos tan cerca de la ciudad de Calakmul (Tsukamoto y Esparza Olguín 2015:35). El otro segmento del texto que resulta problemático se encuentra en el Escalón V, donde *Ajpach' Waal* afirma ser “el guardián de *Waxaklajuun Ub'aah K'awiil*” (*ucha'n waxaklajuun ub'aah k'awiil*) (Fig.8b), utilizando una expresión que se lee más comúnmente entre un cautivo y su captor, que entre dos aliados o individuos que mantienen una relación amistosa; debido al deterioro de la escalinata no es del todo claro como deba interpretarse esta expresión, pero es claro que para *Ajpach' Waal* era muy importante señalar su vínculo con el gobernante de Copán (Tsukamoto y Esparza Olguín 2015:45), quizás de la misma forma que la visita de un peregrino moderno a una localidad o autoridad suprema es digna de mención para aumentar su propio prestigio, en forma de títulos o reconocimientos (i.e. los musulmanes que cumplen con el peregrinaje a La Meca, pueden utilizar el título de *Hajji*, en reconocimiento a haber cumplido con esta visita).

Pocos meses después de la llegada *Ajpach' Waal* a Copán, *Waxaklajuun Ub'aah K'awiil* colocó una nueva estela en la Gran Plaza de su capital: la Estela 4, para conmemorar el fin de periodo: **9.14.15.0.0 11 Ajaw 18 Sak** (15 de septiembre de 726 DC), que marcaba $\frac{3}{4}$ completados del *k'atun* en curso. Curiosamente, la escalinata de El Palmar con las referencias al señor de Copán fue dedicada para la misma fecha (Tsukamoto y Esparza Olguín 2015:44-45). Esta estela llevó una inscripción que mencionaba al mítico “Ajaw Foliado” – personaje primigenio que tal vez servía para explicar el origen arcano de las dinastías mayas – en una ceremonia que se ubicaba varios siglos en el pasado y con la cual el Gobernante 13 quiso establecer un paralelo, conectando su propia conmemoración calendárica con la que este personaje realizó en una época anterior inclusive a la llegada del fundador dinástico a Copán (Stuart, 2004:216-219). La conmemoración que el Gobernante 13 celebró, asociada con la de su ancestro mítico, debió ser particularmente importante, ya que causó una impresión muy grande entre los copanecos, quiénes la recordaban varias décadas después de que hubiera acontecido, como lo revelan las inscripciones de la segunda fase de la Escalinata Jeroglífica y del Templo 11, creadas en tiempos de los Gobernantes 15 y 16, respectivamente; la última casi medio siglo después de que se colocara la Estela 4 (Garay 2017:238-239, 245-248). A diferencia de la Estela F, donde se personificó como el JGU, en la Estela 4 el gobernante copaneco se identificó con uno de los dioses patronos de Copán llamado: *K'uy “Nik” Ajaw*, aunque en su indumentaria también se pueden reconocer elementos que lo asocian con el dios *K'awiil*, como el tocado que lleva en su cabeza.

Cuatro años después, la Estela H se colocó para conmemorar una fecha de fin de periodo menor: **9.14.19.5.0 4 Ajaw 18 Muwaan** (3 de diciembre de 730 DC), quizás en preparación para la llegada del fin de periodo más importante celebrado por el Gobernante 13, que marcó la completación de $\frac{3}{4}$ del 9° *b'ak'tun*, un par de meses después. En este monumento el gobernante de Copán aparece investido como el dios del maíz en su manifestación como el “Danzante de Holmul”, llevando el faldellín de cuentas de jade y el palanquín/armazón en su espalda. Al parecer, la Estela H fue parte de un conjunto de monumentos creados como parte de un programa dedicatorio en torno a la próxima fecha de fin de periodo mayor (9.15.0.0.0), que junto con las estelas A y B, enfatizaron la importancia de la misma, quizás vista como la celebración calendárica más destacada que hubo de coincidir con el reina-

do del Gobernante 13. La Estela H marcaba la última recurrencia del día 4 Ajaw, justo 260 días antes de que llegase el fin de periodo que también debía repetir ese día en el *tzolk'in*.

Sesenta días o tres winales después de erigir la Estela H, Waxaklajuun Ub'aah K'awiil levantó la Estela A (Fig.5b), que conmemoró la fecha: 9.14.19.8.0 12 Ajaw 18 Kumk'u (1 de febrero de 731 DC), que fue otro fin de periodo menor, en antelación a la fecha esperada para la que faltaban ya solo 200 días. En la Estela A, el gobernante copaneco decidió asociar su imagen con la del dios solar: *K'inich Ajaw*, quedando la estela claramente identificada con su iconografía, especialmente a través de las representaciones de varios ciempiés (*chapaht*) que acompañan la representación del gobernante, en referencia al nombre completo del dios solar: *Wuk Chapaht Tz'ikin K'inich Ajaw*, literalmente: “Siete ciempiés-águila solar/radiante señor”. Es probable que la renovación de la Estructura 4, justo enfrente de la Estela A, ya hubiera sido completada para esta época, pensada para fungir como un escenario que proyectaba las ceremonias que el Gobernante 13 realizaba en la zona abierta de la Gran Plaza frente a las multitudes que podían ocupar ese espacio en los días de celebración. Junto con la erección de la Estela A, y poco después de la colocación de la Estela H, parecen haberse realizado varias ceremonias, incluyendo una en la que *Waxaklajuun Ub'aah K'awiil* limpió o raspó (*susaj*) los restos de un gobernante precedente, quizás como parte de una ceremonia asociada con el culto a los antepasados reales, que debió completarse en ese momento. La parte final de la inscripción de la Estela A parece destacar a Copán como uno de los cuatro centros principales del mundo Maya de su época, junto a Palenque, Tikal y Calakmul, quizás señalando así el alto grado de confianza que había alcanzado el reino tras los gobiernos largos y prósperos del Gobernante 12 y su sucesor, quienes habían hecho que Copán alcanzaría su cénit político y económico (Martin y Grube 2008:203).

Con la llegada del importante fin de periodo: 9.15.0.0.0 4 Ajaw 13 Yax (20 de agosto de 731 DC), *Waxaklajuun Ub'aah K'awiil* mandó a erigir dos monumentos: la Estela B, en la Gran Plaza y el Altar S, en el grupo residencial que se ubicó donde hoy está el pueblo de Copán Ruinas. Es muy probable que la decisión de crear dos monumentos en lugares tan dispares, fuera una forma de reafirmar su autoridad ante diferentes súbditos o grupos en competencia, demostrando que como soberano podía desplegar su poder en forma física en los distintos conjuntos que formaban la

zona central de su reino. La Estela B (Fig.9) presentó al Gobernante 13 claramente investido como uno de los más importantes dioses patronos de Copán: *Mo' Witz Ajaw*, “Señor de la Montaña/Cerro Guacamaya”; la iconografía de cabezas de guacamayas (*mo'*) y mascarones de montañas animadas (*witz*) que lo acompañan al frente de la estela, claramente vinculaban al gobernante con este dios. Ese fin de periodo debió tener cualidades particulares, ya que los dioses sufrieron alguna disminución en su “fuerza” o “corazón” (*ohl*), que solo pudo ser superado gracias a las ceremonias que el Gobernante 13 condujo en su momento para conmemorar esa fecha. Nuevamente el gobernante reforzaba su papel como intermediario con lo divino, que era lo que le garantizaba su posición privilegiada como líder del estado copaneco.

Uno de los detalles más llamativos de este monumento es el tocoyal o “turbante” que el gobernante lleva al frente de la estela (Fig.10a) y que se encuentra ampliamente presente entre los retratos de varios personajes en Copán desde el reinado del Gobernante 12, pero cuya distribución resulta mucho más restringida fuera de esta ciudad. Este objeto parece haber sido una especie de marcador étnico que de alguna manera mostraba una asociación con Copán encontrándose solo unos cuantos ejemplos más fuera de esta ciudad, destacándose entre ellos el de la Estela 15 de Nim Li Punit (Fig.10b) – dedicada en octubre de 721 DC – y algunas figurillas cerámicas de Quiriguá y la región de La Entrada, además de en forma más cruda en Santa Bárbara, al interior de Honduras (Schele yLooper 1996:123). A estos ejemplos se debe sumar el de una estela encontrada en el sitio Miramar (Fig.10c), en la región norte de Izabal, donde se observa un retrato algo tosco de un personaje que también lleva esta prenda sobre su cabeza (Hruby *et al.* 2009:681-682). La difusión del tocoyal a lo largo de la región sur del área Maya, desde Belice hasta el occidente de Honduras, pasando por el valle del Motagua y la región de Izabal, parece mostrar que el prestigio de los señores de Copán también se podía trasladar a símbolos visibles de autoridad que otros monarcas buscaban imitar en sus reinos, para asociarse con la entidad política más importante del sureste del mundo Maya clásico.

La última estela erigida por el Gobernante 13 – la Estela D (Fig.5c) – llegó cinco años después de la Estela B, para conmemorar el fin de periodo: 9.15.5.0.0 10 Ajaw 8 Ch'en (24 de julio de 736 DC). Este monumento se colocó al norte de la Gran Plaza, viendo hacia el sur, como si estuviera atestiguando las “cere-

monias en piedra” que quedaron registradas en todas las demás estelas, convertidas en retratos permanentes de *Waxaklajuun Ub'aah K'awiil* que sobrevivirían al abandono de la ciudad un siglo después, robando la admiración de los visitantes hasta nuestros días. La Estela D presentó al Gobernante 13 vestido como otro de los patrones de Copán, en este caso una versión local del dios *K'awiil*, conocido como *B'olon K'awiil* (9 *K'awiil*), uno de los dioses que *Ajpach' Waal* saludó en su visita diez años atrás. La máscara que lleva el gobernante, que solo cubre parcialmente su rostro, porta un espejo en la frente, haciendo que la identificación con este dios sea obvia al observador. También la multitud de pequeños “*k'awiiles*” que acompañan la escena enfatizan la conexión entre el soberano y el dios. En un giro irónico, la última estela que este gobernante dedicó estaba asociada con el dios cuyo nombre formaba parte del suyo.

LOS AÑOS FINALES: EL PERIODO DE MADUREZ TARDÍA O DECLIVE (737 DC - 738 DC)

La última obra arquitectónica importante que el Gobernante 13 emprendió en Copán fue la renovación de la Cancha de Juego de Pelota A, que se encontraba al pie de la Acrópolis. Inicialmente, quizás antes de la erección de la Estela D, la cancha solo tuvo una renovación parcial (A-IIb), cuando sus marcadores de juego fueron cambiados por unos nuevos, que al parecer solo estuvieron en uso por muy poco tiempo, ya que se los encontró en muy buen estado de conservación (Baudez 1994:162). Esta primera intervención fue seguida poco tiempo después por una renovación completa de la cancha (A-III), cuando se la movió ligeramente al norte y se renovó por completo su arquitectura, quizás en los años posteriores a la erección de la Estela D. Esta fase final tuvo un texto jeroglífico que corría por los taludes de juego, que daba la fecha de dedicación de la “nueva” cancha para el **9.15.6.8.13 10 B'en 16 K'ayab'** (8 de enero de 738 DC), cuando al parecer se realizó una ceremonia de “entrada del fuego” (Schele *et al.* 1989), igual a la que quedó registrada en la banca del Templo 22. Esta “nueva” cancha fue la última gran obra que el Gobernante 13 mandaría a erigir, ya que apenas unos meses después de dedicarla, su vida encontró un trágico final a manos de su antiguo vasallo, el contemporáneo gobernante de Quiriguá.

Los marcadores de la renovación parcial de la cancha mostraban al Gobernante 13 como un jugador de pelota y al igual que en sus estelas, se encontraba personificado como un ser sobrenatural, en este caso como

un dios del Inframundo conocido usualmente como el “dios del número cero”, aunque su nombre en realidad fuera *Wak Mih[nal] Ajaw* (6 *Mih[nal] Ajaw*), siendo la palabra *Mih[nal]* una probable denominación para referirse al Inframundo o Infierno que sobrevivirá incluso hasta la época colonial entre los Mayas yucatecos. Es probable que este dios fuera uno de los señores del Inframundo, similar a los seres sobrenaturales que preceden sobre Xibalbá en el relato del Popol Wuj. No es claro porque en este caso el Gobernante 13 se identificó con un señor del Inframundo, pero es indudable que esta asociación debió ser provechosa en determinado contexto – que hoy se desconoce – para el gobernante copaneco. La práctica del juego de pelota fue sin lugar a dudas otra de las formas en las que el soberano se podía proyectar, entendiendo que la práctica de este “deporte” también tenía un componente simbólico-ritual, que al igual que con las ceremonias calendáricas, correspondía al gobernante auspiciar y celebrar. Mostrarse como un jugador viril y activo, era otra forma en la que el soberano podía demostrar su poder en público, al tiempo que daba un espectáculo que promovía su imagen de “hombre fuerte” ante sus súbditos, desde el más humilde hasta los miembros más encumbrados de la nobleza.

De lo que no hay dudas es que poco más de cien días después de dedicar la renovada cancha de juego, el gobernante de Copán se encontraba en jaque. Un inesperado conflicto con la ciudad de Quiriguá marcaría el final del reinado del Gobernante 13 y de la hegemonía regional de Copán durante el próximo siglo. Aunque no es claro cómo se iniciaron las hostilidades, ni cuál fue el *casus belli* del conflicto con Quiriguá, este puede haber sido instigado por la dinastía Kaan de Calakmul (Martin y Grube 2008:219). En muy pocos días Copán perdió a su carismático gobernante a manos del que hasta entonces era el líder de un sitio pequeño – que dependía de Copán – y que seguramente conoció de primera mano al hombre cuya vida extinguió. Las inscripciones de Copán aportan pocos datos sobre los últimos días del reinado del Gobernante 13, si se quiere saber más sobre los meses posteriores a la dedicación de la cancha de juego es indispensable acercarse a las inscripciones de Quiriguá, que, aunque aportan solo unos cuantos datos más, resultan la única fuente sobre esos días cruciales.

Se sabe que tan solo seis días antes de la muerte del Gobernante 13, las imágenes de dos de los dioses patrones de Copán: *Chante' Ajaw* y *K'uy “Nik” Ajaw*, fueron desacralizadas y destruidas, siendo taladradas

con fuego (*joch'aj k'ahk'*) y ahuecada u horadada la madera (*ch'omaj te'*) de la que estaban hechas, esto ocurrió durante el día **9.15.6.14.0 13 Ajaw 18 Sotz'** (25 de abril de 738 DC) de acuerdo a la inscripción de la Estela I de Quiriguá (Looper 2003:78-79) y aunque no hay referencias a cómo estas imágenes cayeron en manos de los enemigos de Copán, es posible imaginar el escenario de una confrontación bélica unos cuantos días antes de esa fecha. Esa confrontación quizás no fue una batalla, sino una escaramuza más pequeña y dirigida expresamente para capturar al gobernante de Copán y a las imágenes de los dioses patronos. Es difícil creer que un sitio del tamaño y población de Quiriguá podría haber hecho frente a las huestes de Copán, que seguramente eran numerosas. Esto hace pensar que *K'ahk' Tiliw Chan Yopaat* tuvo que valerse de alguna estrategia y un poco de astucia para capturar al anciano gobernante copaneco, que ya estaría rondando poco más de 50 años para este momento, a quién habría sorprendido en el momento menos pensado, capturándolo.

La vida de *Waxaklajuun Ub'aah K'awiil* finalizó el **9.15.6.14.6 6 Kimi 4 Sek** (1 de mayo de 738 DC) tras ser decapitado por órdenes de *K'ahk' Tiliw Chan Yopaat*, en un lugar que aparece señalado como el “Lugar del Pozo Negro” (*ihk'waynal*), nombre tras el que se podría ocultar la plaza principal de Quiriguá, identificada con un lugar mitológico del mismo nombre, donde también ocurrieron otras decapitaciones de seres sobrenaturales (Looper 2003:83-86). Este hecho quedó registrado en muchas de las inscripciones de Quiriguá, seguramente comprendido como el acto cumbre de la carrera política de *K'ahk' Tiliw Chan Yopaat*, quien consagraba de esta forma su nueva posición como *hgemn* de la región sur del área Maya desplazando a su antiguo señor como líder regional. Es claro que la muerte del Gobernante 13 tuvo ciertas resonancias mitológicas y quizás incluso fue interpretada como una recreación de los episodios míticos de la muerte por decapitación de alguno de los dioses – como el dios del maíz – ya que tanto en Quiriguá como en Copán el episodio está asociado con eventos similares ocurridos en el pasado mítico – con los que parece establecerse un paralelo – o con la aparición de un dios asociado con la misma fecha, específicamente el “*Chaahk* de las primeras lluvias” (*Yaxhaal Chaahk*), este último en la Escalinata Jeroglífica de Copán (Stuart 2005:385-386). El hecho de que el Gobernante 13 fuera decapitado en un día **6 Kimi** o **6 “Muerte”** tampoco parece ser casualidad, es muy probable que se haya esperado la llegada de un día propicio en el calendario de 260 días (*tzolk'in*) para

realizar su sacrificio, sumando con esto otro elemento simbólico a su decapitación, celebrada en el día más adecuado para tal acto. Si el Gobernante 13 fue capturado días antes de su muerte es factible pensar que la fecha de su decapitación fuera consultada con los especialistas del calendario, quiénes habrían señalado este día como el más adecuado para realizar la ceremonia de su sacrificio.

La ilustre carrera del 13° sucesor de *K'inich Yax K'uk' Mo'* había terminado al filo de una hacha, que acabó de golpe con su vida y el prestigio del título de “señor divino” de Copán; con el tiempo este hecho resultaría en el episodio más trascendental de la historia copaneca tardía, ya que debilitó al reino y a su dinastía gobernante, reduciendo su poder y autoridad, situación que se uniría a muchas otras para que a inicios del Siglo IX DC se desencadenara el colapso del estado copaneco, menos de un siglo después de la muerte de *Waxaklajuun Ub'aah K'awiil* a manos del que fuera su vasallo. Curiosamente dos días después de su muerte, en **9.15.6.14.8 8 Lamat 6 Sek** (3 de mayo de 738 DC), un edificio al norte de Copán fue dedicado con su nombre, aunque no es del todo claro si el edificio se dedicó como un santuario *post mortem* orientado a celebrar su memoria por parte de algún miembro de la élite cercano a la dinastía real o si en realidad dos días después de su muerte, la noticia aún no había llegado hasta Copán y el edificio de hecho fue dedicado como si se tratase de una de “sus” obras (Garay 2017:202-205), la corta inscripción que lleva puede considerarse como la última de los tiempos del Gobernante 13.

Con el pasar de los años la memoria de su reinado, con sus obras y hechos, se mantendría viva en Copán y Quiriguá, aunque con diferentes matices en cada una de las ciudades, acorde con las necesidades de legitimación política que los diferentes gobernantes desarrollaron en los dos sitios en las décadas que siguieron a su muerte. Es notable que en Quiriguá, casi 60 años después de su muerte, en consonancia con la celebración del fin de periodo: **9.18.5.0.0 4 Ajaw 13 Keh** (13 de septiembre de 795 DC) registrado en el Zoomorfo P, se describió una ceremonia en los altares o con las efigies de *K'ahk' Tiliw Chan Yopaat* y *Waxaklajuun Ub'aah K'awiil*, que puede ser evidencia de que después de muertos, ambos personajes recibieron algún grado de veneración y respeto, entendiéndolos como inseparables en la narrativa histórica. Tal parece, que al final, la memoria y el recuerdo conciliaron a los antiguos rivales.

REFERENCIAS

- BAUDEZ, Claude-François
1994 *Maya Sculpture of Copán. The Iconography*. University of Oklahoma Press, Norman.
- FASH, Barbara
2011 *El Museo de Escultura de Copán: Arte maya antiguo en estuco y piedra*. Peabody Museum Press y el David Rockefeller Center for Latin American Studies, Universidad de Harvard, Cambridge, Massachusetts; en asociación con el IHAH (Instituto Hondureño de Antropología e Historia).
- FASH, William L.
2001 *Scribes, warriors, and kings. The city of Copán and the Ancient Maya*. Thames and Hudson, Singapur. 2ª edición revisada.
- GARAY, Alejandro
2017 *La carga del K'uhul Ajaw: legitimidad y gobierno en el reinado de Waxaklajuun Ub'aah K'awiil de Copán (695-738 DC)*. Tesis de Licenciatura, Área de Arqueología, Escuela de Historia, USAC, Guatemala.
- HRUBY, Zachary; Griselda Pérez Robles, Melanie Kingsley y Alejandro Gillot
2009 Comercio, intercambio de bienes y la Costa del Caribe. En *XXII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2008* (editado por J.P. Laporte, B. Arroyo y H. Mejía), pp.678-686. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.
- LOOPER, Matthew G.
2003 *Lightning Warrior. Maya art and kingship at Quirigua*. University of Texas Press, Austin.
2007 *The History of Xkuy, an Unidentified Southeastern Center. Glyph Dwellers Report No. 24*. (Agosto, 2007). Estados Unidos de América.
- MARTIN, Simon y Nikolai Grube
2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens*. Thames and Hudson, Eslovenia. 2ª edición.
- SCHELE, Linda y Matthew Looper
1996 The Inscriptions of Quirigua and Copán. En *Notebook for the XXth Maya Hieroglyphic Forum at Texas, March 9-10, 1996* (editado por L. Schele), pp.90-159. Department of Art and Art History, and the Institute of Latin American Studies, University of Texas at Austin, Austin.
- SCHELE, Linda; Nikolai Grube y David Stuart
1989 *The Date of Dedication of Ballcourt III at Copán. Copán Note 59*. Instituto Hondureño de Antropología e Historia y Proyecto Mosaicos Copán, Honduras. Copán, Honduras.
- STUART, David
1986 *A Glyph for "Stone Incensario"*. *Copán Notes 2*. Instituto Hondureño de Antropología e Historia y Proyecto Mosaicos Copán, Honduras. Copán, Honduras.
1992 Hieroglyphs and Archaeology at Copán. *Ancient Mesoamerica* 3(1):169-184. Cambridge.
2004 The Beginnings of the Copán Dynasty. En *Understanding Early Classic Copán* (editado por E. E. Bell, M. A. Canuto y R. J. Sharer), pp.215-247. University of Pennsylvania Museum of Archaeology and Anthropology, Philadelphia.
2005 A Foreign Past: The Writing and Representation of History on A Royal Ancestral Shrine at Copán. En *Copán: The History of An Ancient Maya Kingdom* (editado por E. Wyllys Andrews y W. L. Fash), pp. 373-394. The School of American Research Press, Santa Fe.
2012 On Effigies of Ancestors and Gods. En el blog *Maya Decipherment - Ideas on Ancient Maya Writing and Iconography*: <https://decipherment.wordpress.com/2012/01/20/on-effigies-of-ancestors-and-gods/> (consultado el 7 de julio de 2018).
- TSUKAMOTO, Kenichiro y Octavio Q. Esparza Olguín
2015 Ajpach' Waal: The Hieroglyphic Stairway of the Guzmán Group of El Palmar, Campeche, Mexico. En *Maya Archaeology 3* (editado por C. Golden, S. Houston y J. Skidmore), pp.30-55. Precolumbia Mesoweb Press, San Francisco.
- WAGNER, Elisabeth
1994 *A Possible Birth Statement for Waxaklahun-U-Bah-K'awil. Copán Notes 112*. Instituto Hondureño de Antropología e Historia y Proyecto Mosaicos Copán, Honduras. Copán, Honduras.

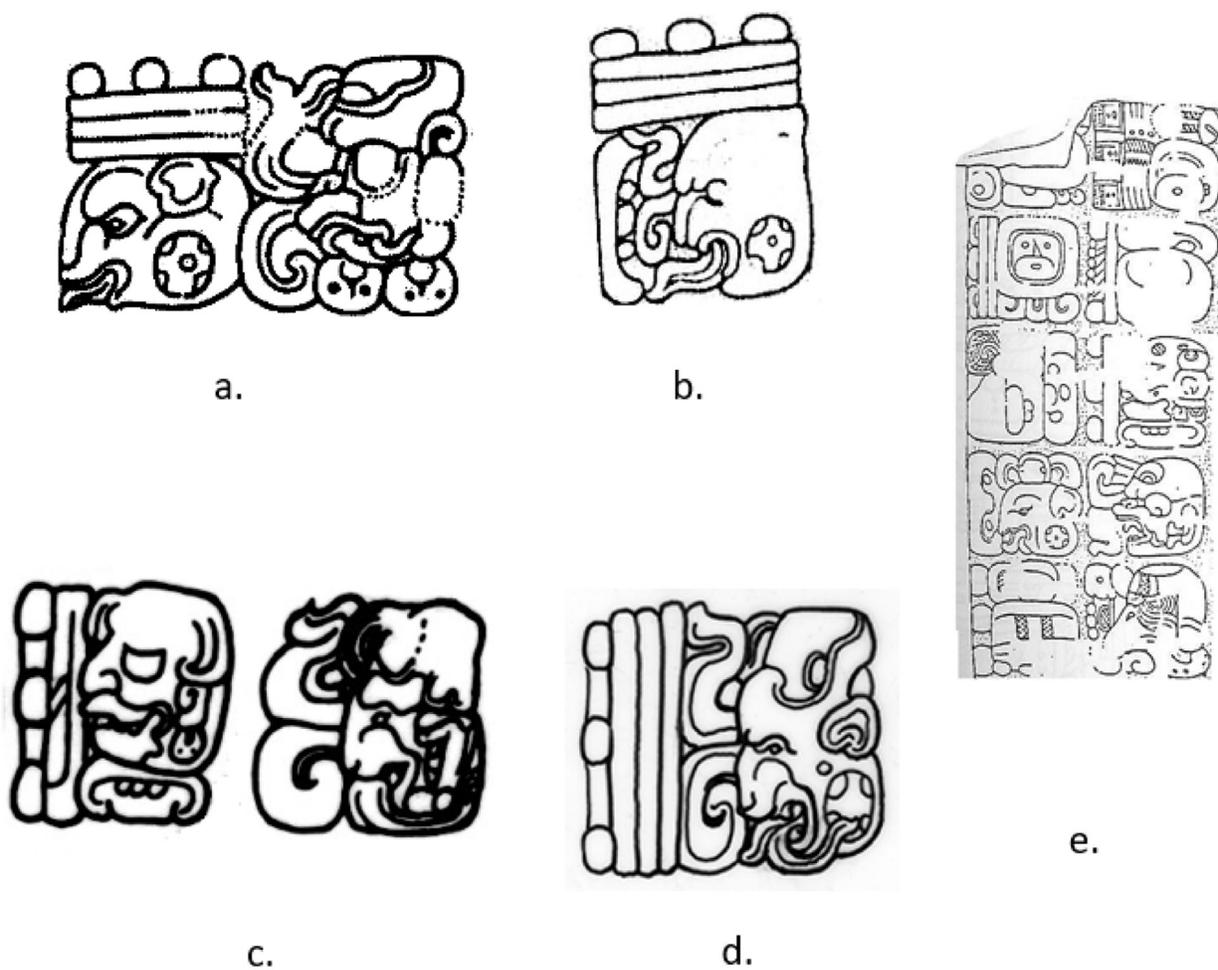


Fig.1. El nombre de Waxaklajuun Ub'aah K'awiil: a.-d. Variantes del nombre del Gobernante 13 de Copán y e. El nombre del Gobernante 13 junto al título de señor de 5 k'atunes en el Templo 11 de Copán (detalles de dibujos de L. Schele y A. Dowd).

Fecha en Cuenta Larga	Rueda Calendárica	Monumento o Artefacto donde está la referencia	Evento Principal Registrado	Fecha Gregoriana
9.13.3.5.7	12 Manik 0 Yaxk'in	Escalinata Jeroglífica (Fase I), Frag. 9N-82	Muerte del Gobernante 12	16-jun-695
9.13.3.6.8	7 Lamat 1 Mol	Escalinata Jeroglífica (Fase I y ¿II?), Estela J	Ascenso al poder del Gobernante 13	7-jul-695
9.13.10.0.0	7 Ajaw 3 Kumk'u	Estela J	Fin de período	24-ene-702
9.13.10.6.8	5 Lamat 6 Xul	Banca Templo 22	¿Entrada del fuego a la "casa del varón"?	1-jun-702
9.13.14.0.1	5 Imix 4 K'ayab'	Inscripción del Templo (10L-26)	Modelado de incensarios o altares	4-ene-706
9.13.16.6.8	7 Lamat 16 Sotz'	Saklaktuun (CPN 217)	Aniversario de 13 tunes en el señorío	30-abr-708
9.13.18.17.9	12 Muluk 7 Muwaan	Escalinata Jeroglífica (Fase I)	Dedicación de la escalinata	27-nov-710
9.14.0.0.0	6 Ajaw 13 Muwaan	Estela C	Fin de período, sembrado de estela	3-dic-711
9.14.3.6.8	5 Lamat 1 Sip	Banca Templo 22, Frag. 9N-82	Aniversario de 1° k'atun en el señorío	25-mar-715
9.14.6.4.0	10 Ajaw 3 Kumk'u	"Cilindro de Xkuy"	Desconocido	20-ene-718
9.14.6.5.9	13 Muluk 7 Pop	"Cilindro de Xkuy"	Quema de Xkuy	18-feb-718
9.14.10.0.0	5 Ajaw 3 Mak	Estela F, "Cilindro de Xkuy"	Fin de período, sembrado de estela	11-oct-721
9.14.12.5.5	11 Chikchan 18 K'ayab'	Altar "cuadrado"	"Arribo a" un lugar desconocido	14-ene-724
9.14.13.4.17	12 Kab'an 5 K'ayab'	Estela E de QRG	Inauguración de K'ahk' Tiliw Chan Yopaat bajo la supervisión del Gobernante 13	31-dic-724
*9.14.*14.*13.19	*8 Kawak 7 Yaxk'in	Escalinata Jeroglífica, El Palmar	Ajpach' Waal de El Palmar (Campeche), realizó una visita al Gobernante 13 de Copán, durante la noche de este día subió a Oxwitik con él, haciéndose presente ante los dioses patronos de Copán.	26-jun-726
9.14.15.0.0	11 Ajaw 18 Sak	Estela 4, Panel Este de la Puerta del Templo 11, Escalinata Jeroglífica (fase II)	Fin de período, sembrado de estela, con referencia a "Ajaw Foliado"	15-sep-726
9.14.19.5.0	4 Ajaw 18 Muwaan	Estela H	Erección estela	3-dic-730
9.14.19.8.0	12 Ajaw 18 Kumk'u	Estela A	Sembrado de estela	1-feb-731
9.15.0.0.0	4 Ajaw 13 Yax	Estela B, Altar S, Altar "cuadrado"	Fin de período, dioses "disminuidos"	20-ago-731
9.15.5.0.0	10 Ajaw 8 Ch'en	Estela D	Fin de período, sembrado de estela	24-jul-736
9.15.5.10.9	11 Muluk *12 Pop	Altar "cuadrado"	Desconocido	18-feb-737
9.15.6.8.13	10 B'en 16 K'ayab'	Cancha de Juego de Pelota A-III	Dedicación de la cancha	8-ene-738
9.15.6.14.0	13 Ajaw 18 Sotz'	Estela I de QRG	Destrucción y taladrado del fuego en las imágenes de los dioses de Copán	25-abr-738
9.15.6.14.6	6 Kimi 4 Sek	Escalinata Jeroglífica (fase II), Zoomorfo G y Estelas E, F y J de QRG	Muerte del Gobernante 13	1-may-738
9.15.6.14.8	8 Lamat 6 Sek	Medallones del Grupo Salamar	¿Dedicación de casa?	3-may-738
9.18.5.0.0	4 Ajaw 13 Keh	Zoomorfo P de QRG	Ceremonia en el altar o con los incensarios efigie de K'ahk' Tiliw y el Gobernante 13	13-sep-795

Fig.2. Fechas asociadas con el Gobernante 13 y su reinado de acuerdo a inscripciones dentro y fuera de Copán (elaborado por el autor).

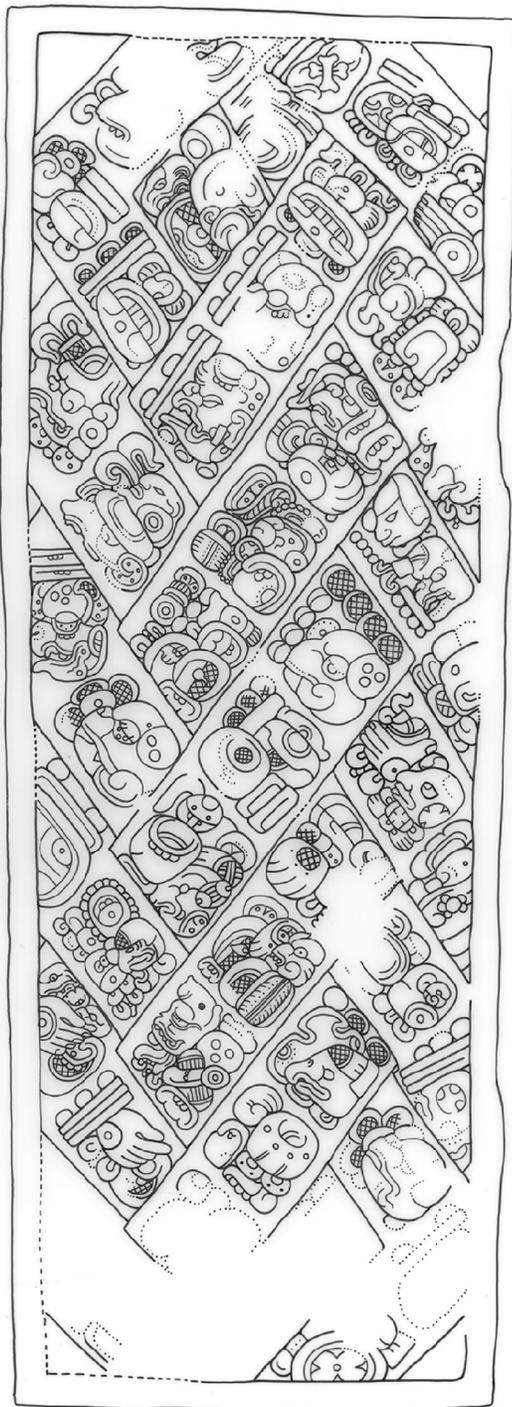


Fig.3. Inscripción en forma de petate en la espalda de la Estela J de Copán (dibujo de Linda Schele digitalizado por LACMA - Los Angeles County Museum of Art).



Fig.4. El llamado "Cilindro de Xkuy" (fotografías del autor, realizadas con el permiso del Instituto Hondureño de Antropología e Historia).

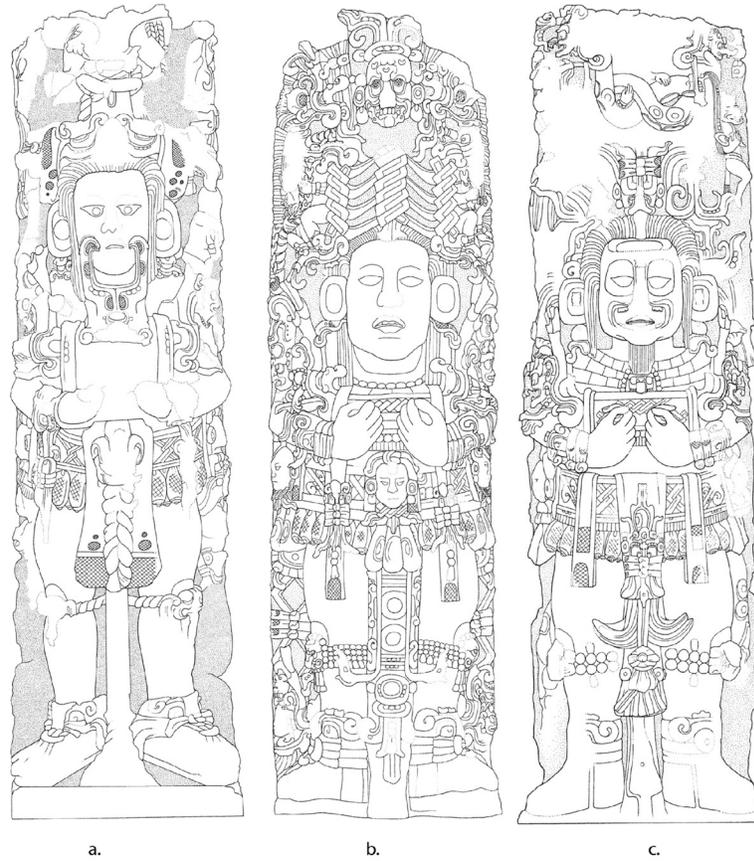


Fig.5. Algunas de las estelas erigidas por el Gobernante 13 en Copán: a. Estela F, b. Estela A y c. Estela D (dibujos de A. Dowd, tomados de Baudez 1994).

Monumento	Año de dedicación	Divinidad personificada	Tipo de referencia
Estela J	702	Sin personificación	Ninguna
Estela C	711	¿?	¿?
Estela F	721	Dios Jaguar del Inframundo	Glífica e iconográfica
Estela 4	726	K'uy "Nik" Ajaw	Glífica
Estela H	730	Dios del Maíz	Iconográfica
Estela A	731	¿K'inich Ajaw?	Glífica e iconográfica
Estela B	731	Mo' Witz Ajaw	Glífica e iconográfica
Estela D	736	B'olon K'awiil	Glífica e iconográfica
Marcador Central del Juego de Pelota A-IIb	Antes de 738	Dios del número cero (Wak Mih[nal] Ajaw)	Glífica e iconográfica

Fig.6. Las personificaciones divinas del Gobernante 13 en sus monumentos (elaborado por el autor).



Fig.7. Un tiesto modelado con una inscripción que menciona a K'in Chaahk, señor de Quiriguá y al Gobernante 13 de Copán: a. Aspecto general del tiesto y b. Detalle del nombre de K'in Chaahk y su título como ajaw "señor" de Quiriguá y c. Inscripción en el "Vaso de 18 Conejo" (fotografías y dibujo del autor, c. fue realizada con el permiso del Instituto Hondureño de Antropología e Historia).

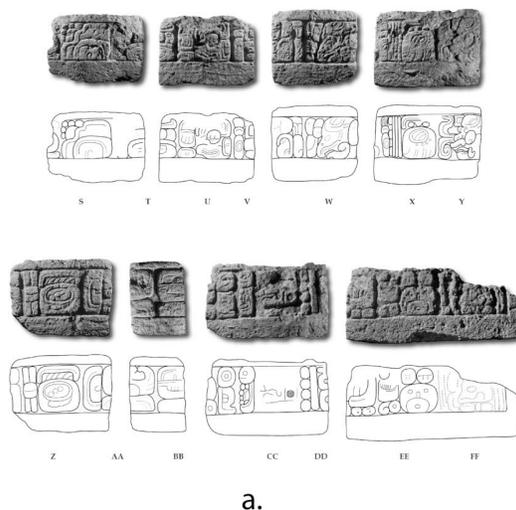
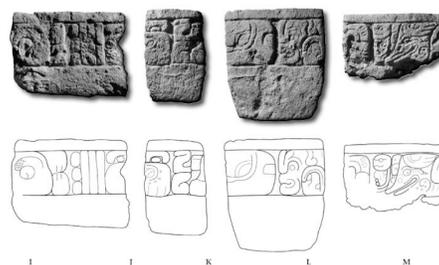


Fig.8. Partes de la Escalinata Jeroglífica del Grupo Guzmán, de El Palmar (Campeche), que llevan referencias a Waxaklajuun Ub'aah K'awiil: a. Escalón I y b. Escalón V (fotografías de K. Tsukamoto y dibujos de Octavio Esparza Olgúin, tomados de Tsukamoto y Esparza Olgúin 2015).



b.

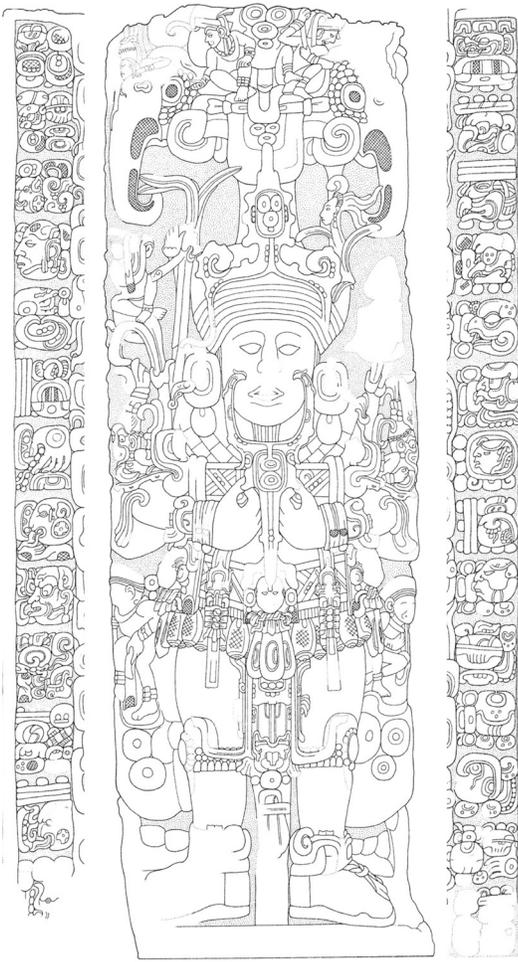
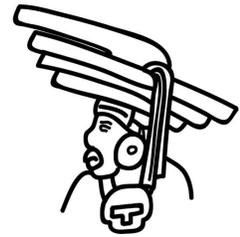


Fig.9. Estela B de Copán, frente e inscripciones laterales (dibujos de A. Dowd en Baudez 1994, modificados por el autor).

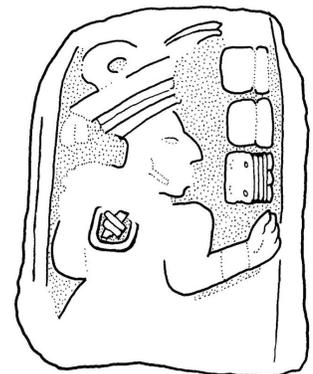
Fig.10. Comparación de la representación de personajes con tocoyal en diferentes partes del área maya: a. Estela B de Copán, b. Estela 15 de Nim Li Punit y c. Estela 1 de Miramar (a. y b. realizados por el autor, c. tomado de Hruby *et al.* 2009).



a.



b.



c.